

T.C.
ADALET BAKANLIĞI
Uluslararası Hukuk ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü

Sayı : B.03.0.UİG.0.00.00.06/010.06.02/1-2
Konu : Hukuki Konularda Uluslararası İstinabe
Taleplerine Uygulanacak Esaslar

16.../11./2011

GENELGE
No: 63/2

Uygulamada karşılaşılan sorunlar dikkate alınarak 01/03/2008 tarihli ve 63/1 sayılı Genelgemizin istinabeye ilişkin hükümleri yerine Hukuki Konularda Uluslararası İstinabe Taleplerine Uygulanacak Esaslara dair Genelgenin yürürlüğe konulmasına ihtiyaç duyulmuştur.

BİRİNCİ BÖLÜM
TÜRKİYE'DEN YURT DIŞINA YAPILACAK İSTİNABE TALEPLERİ

1. Uluslararası istinabenin kaynakları, ikili anlaşma veya çok taraflı sözleşmeler ile uluslararası adli yardımlaşma kurallarıdır. Genel olarak uluslararası usul hukukunda istinabe, mahkemenin görmekte olduğu bir davada nihaî karara varabilmek için fiilî ve hukuki engeller nedeniyle yapamayacağı tarafların veya tanıkların dinlenilmesi, bilirkişi incelemesi, keşif yapılması gibi usulî işlemleri yabancı bir devletin yetkili makamına yaptırmasıdır.
2. Türkiye bir çok devlet ile istinabe taleplerinin yerine getirilmesi için iki taraflı adli yardımlaşma anlaşmaları imzalamış ve aynı zamanda bu konuda en önemli uluslararası kaynakları oluşturan 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Sözleşmesi (bundan sonra 1954 tarihli Sözleşme olarak anılacaktır) ile 1970 tarihli Hukukî veya Ticarî Konularda Yabancı Ülkelerde Delil Sağlanması Hakkında Sözleşme'ye (bundan sonra 1970 tarihli Sözleşme olarak anılacaktır) taraf olmuştur.
3. Kural olarak, yabancı devletlerden istinabe talep edilmesi halinde; öncelikle o devlet ile Türkiye arasında ikili anlaşma veya çok taraflı sözleşme olup olmadığına bakılır. Eğer bir anlaşma veya sözleşme varsa istinabe söz konusu anlaşma veya sözleşme hükümlerine göre yerine getirilir.

Çok Taraflı Adli Yardımlaşma Sözleşmesi Bulunması Halinde:

4. 1954 tarihli Sözleşmenin 8 ila 16'ncı maddeleri arasında istinabe, diğer maddelerinde de adli müzaheret, teminat, yargılama giderlerine ilişkin kararların tenfizi gibi adli yardımlaşma konuları düzenlenmiştir.
5. 1970 tarihli Sözleşme ise sadece istinabe konularını düzenlemekte olup anılan Sözleşmenin 29'uncu maddesinde her iki Sözleşmeye taraf olan devletler bakımından bu Sözleşmenin, 1954 tarihli Sözleşmenin 8 ila 16'ncı maddeleri arasındaki hükümlerin yerini alacağı belirtilmiştir.

6. Sözleşmenin 1'inci maddesi uyarınca, hukuki ve ticari konularda bir âkit devletin adli makamı, kendi kanun hükümlerine uygun olarak istinabe yolu ile diğer âkit tarafın yetkili makamından bir adli işlemin yerine getirilmesini veya delil sağlanmasını talep edebilir. Ancak, istinabe yolu ile elde edilmesi amaçlanan delillerin açılmış veya açılacak olan adli davalarda kullanılması gerekmektedir.

7. Sözleşmenin 2'nci maddesi uyarınca anılan Sözleşmenin uygulanmasında Bakanlığımız Uluslararası Hukuk ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü merkezî makam görevini yerine getirmektedir.

8. Türkiye, Sözleşmenin 4'üncü maddesinin 2'nci fıkrasına koyduğu çekince ile Sözleşmenin 1'inci kısmına göre yerine getirilecek istinabe taleplerinin 4'üncü maddenin 1'inci ve 5'inci fıkralarına uygun olarak Türkçe düzenlenmesi zorunluluğunu belirtmiştir.

9. Türkiye ayrıca, Sözleşmenin 16 ve 17'nci maddelerinde öngörülen izni vermeye yetkili makam olarak Adalet Bakanlığı'nın tayin edildiğini ve Sözleşmenin 23'üncü maddesine göre, "Common Law" devletlerinde tanınan bir usul olan belgelerin dava öncesi ortaya çıkarılmasını sağlamak amacıyla yönelik istinabe taleplerini yerine getirmeyeceğini beyan etmiştir.

10. 1970 tarihli Sözleşme'ye taraf olan devletler Ek (2)'de yer almaktadır.

11. Sözleşmenin "istinabe talebi" başlıklı 1 ilâ 14'üncü maddelerinde istinabe talebinin düzenlenmesi usulüne göre; yabancı devlet yetkili makamlarına gönderilecek istinabe talebine esas olmak üzere, yapılması istenen işlemlerin belirtildiği, ilgili adli makamın imza ve mührünü taşıyan bir istinabe talep yazısı düzenlenir Ek (1). Ayrıca, istinabe işlemi yerine getirilirken hazır bulunma talebi varsa, istinabenin yapılacağı yer ve tarihin bildirilmesi istenir. Talep yazısı ile eklenecek evrakın Türkçe aslı veya onaylı örneklerinin yabancı devletin dilinde yapılmış tercümeleri ile birlikte ikişer takım halinde düzenlenerek Bakanlığımıza gönderilir.

12. Sözleşme uyarınca bir istinabe talebinin yerine getirilmesi, talep edilen devletin adli makamlarının yetkisine girmemekte veya talep edilen devletin egemenliğine veya güvenliğine zarar verebilecek nitelikte ise talep edilen devlet tarafından reddedilebilir.

13. Sözleşmeye taraf devletlerin yazışma dilleri Ek (3)'de yer almaktadır.

1954 Tarihli Sözleşmeye Göre İstinabe Usulü

14. Türkiye, 1954 tarihli Sözleşmenin 15'inci maddesine koyduğu çekince ile diplomatik memurların veya konsolosluk görevlilerinin sadece kendi vatandaşlarına karşı istinabe yapabilme yetkisini kabul etmiştir.

15. Sözleşmeye taraf olan devletler Ek (4)'de yer almaktadır.

16. Sözleşmenin 8 ilâ 16'nci Maddelerine Göre İstinabe Usulü

a. Sözleşme hükümlerine göre yabancı devlet yetkili makamlarına gönderilecek istinabe talebine esas olmak üzere, yapılması istenen işlemlerin belirtildiği, ilgili adli makamın imza ve mührünü taşıyan bir istinabe talep yazısı düzenlenir Ek(1). Ayrıca, istinabe işlemi yerine getirilirken hazır bulunma talebi varsa, istinabenin yapılacağı yer ve tarihin bildirilmesi istenir. Talep yazısı ile eklenecek evrakın Türkçe aslı veya onaylı örnekleri, yabancı devletin dilinde yapılmış tercümeleri ile birlikte ikişer takım halinde hazırlanarak Bakanlığımıza gönderilir.

b. Sözleşmesinin 9'uncu maddesi uyarınca istinabe evrakı Bakanlığımızca diplomatik kanaldan yabancı devlet makamına gönderilir. Mahkemelerimizin doğrudan doğruya yabancı

devlet makamından istinabe talebinde bulunma yetkileri yoktur. Bu tür talepler yabancı makamlarca geri çevrilmektedir.

c. Sözleşmeye göre istinabe talebinin yerine getirilmesi ancak; belgenin doğruluğu tespit edilmemişse, talep edilen devlette istinabenin yapılması adli makamların yetkisi dışında kalıyorsa veya istinabenin yapılacağı devlet bunun ülkesinin egemenliğini veya güvenliğini ihlal edecek nitelikte olduğu kanısına varırsa reddedilebilir.

İki Taraflı Adli Yardımlaşma Sözleşmesi Bulunması Halinde:

17. İki taraflı adli yardımlaşma anlaşmasına göre, yabancı devlet yetkili makamlarına gönderilecek istinabe talebine esas olmak üzere, yapılması istenen işlemlerin belirtildiği, ilgili adli makamın imza ve mührünü taşıyan bir istinabe talep yazısı düzenlenir Ek(1). Ayrıca, istinabe işlemi yerine getirilirken hazır bulunma talebi varsa, istinabenin yapılacağı yer ve tarihin bildirilmesi istenir. Talep yazısı ile eklenecek evrakın Türkçe aslı veya onaylı örneklerinin yabancı devletin dilinde yapılmış tercümeleri ile birlikte ikişer takım halinde hazırlanarak Bakanlığımıza gönderilmesi gerekir.

18. İki taraflı adli yardımlaşma anlaşmasına göre, istinabe talebi ancak, talep edilen devlette istinabenin yapılması adli makamların yetkisi dışında kalıyorsa veya bu devletin kamu düzenine, egemenliğine ya da güvenliğine aykırı görülmekte ise reddedilebilecektir.

19. Devletlere göre istinabe işlemlerinde uygulanacak esaslar Ek(5)'tedir.

İkili Anlaşma veya Çok Taraflı Sözleşme Bulunmaması Halinde:

20. İstinabe yapılacak devlet ile Türkiye arasında bu konuda bir anlaşma veya sözleşme yoksa, istinabe karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre yerine getirilir.

21. Yabancı devlet yetkili makamlarına gönderilecek istinabe talebine esas olmak üzere, yapılması istenen işlemlerin belirtildiği, ilgili adli makamın imza ve mührünü taşıyan Ek(1)'de yer alan talep yazısı düzenlenir. Söz konusu talep yazısında, ayrıca davacı ve davalı ile dinlenecek tanıkların isim ve adresleri, kısaca davanın konusu, tanıklara sorulacak sorular ile istinabe konusu diğer hususlar maddeler halinde belirtilir. Talep yazısı ile eklenecek evrakın Türkçe aslı veya onaylı örneklerinin, gönderilecek yabancı devletin dilinde yapılmış tercümeleri ile birlikte ikişer takım halinde hazırlanarak Bakanlığımıza gönderilir.

İstinabe Evrakının Düzenlenmesinde Dikkat Edilecek Hususlar

22. İstinabe evrakı, Türkçesi ve gönderilecek devlet dilinde tercümesi olmak üzere ikişer takım olarak hazırlanır. Bütün sayfalar nüsha olarak ayrı ayrı yazılmalı, karbon kağıdı veya fotokopi kullanılarak çoğaltılmamalıdır.

23. Yurt dışına gönderilecek istinabe evrakının temiz, okunaklı, silintisiz ve düzgün olmasına özellikle itina gösterilmelidir, bu nitelikte olmayan belgeler yeniden düzenlenmek üzere ilgisine iade edilir.

24. İstinabe yolu ile dinlenecek kişiler farklı şehir veya yerleşim yerlerinde bulunmakta iseler, istinabe evrakı yetkili adli makamlara hitaben ayrı ayrı düzenlenir.

25. İstinabe talebinin belirlenen duruşma gününe kadar yerine getirilememesi durumunda geri çevrilmemesi için evraka zorunlu haller dışında duruşma tarihi yazılmaz.

26. Bir kısım icra müdürlüklerinin alacaklının başvurusu üzerine, yurt dışında bulunan borçlu aleyhinde haciz kararı vererek alacağın borçlunun aylığından haczen kesilmesi gibi

taleplerine ilişkin istinabe evrakını Bakanlığımıza gönderdikleri görülmektedir. Cebrî icra yetkisinin, egemenlik haklarının kullanılmasının bir sonucu olması nedeniyle, yabancı devletlerde yerine getirilmesi mümkün bulunmayan bu gibi talepler Bakanlığımıza gönderilmeyerek, alacaklıların gereksiz tercüme masrafı ödemeleri önlenmelidir.

27. İstinabe talebinde, davanın konusu, iddia ve savunma özet olarak belirtileceğinden ayrıca dava veya cevap dilekçelerinin ve bunların tercümelerinin eklenmesine gerek bulunmamaktadır.

28. İstinabe evrakının yurt dışına gidiş ve dönüşü için ödenmesi gereken posta giderlerinin Bakanlığımızca her takvim yılı başında düzenlenip Resmî Gazete’de ilan edilen “Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ” hükümlerine göre tespit edilerek ilgisince Maliye Bakanlığının “Muhtelif Gelirler” hesabına yatırılması sağlanarak buna dair makbuzun bir örneği Bakanlığımıza gönderilen evraka eklenir veya makbuzun tarih ve sayısı bildirilir.

29. Posta giderinden ayrı olarak, yabancı devlet makamlarınca istinabe talebinin yerine getirilmesinden dolayı istenen tanıklık, bilirkişi ücreti gibi istinabe masraflarının da anılan “Tebliğ”e göre belirlenerek, ilgisince mahkeme veznesine depo ettirilir ve buna ilişkin makbuz örneği Bakanlığımıza gönderilen evraka eklenir veya makbuzun tarih ve sayısı bildirilir.

30. Yurt dışına gönderilen istinabe talebinin yerine getirilmesinden vazgeçilmesi, takipsizlik nedeniyle dosyanın işlemde kaldırılması veya karara çıkması hallerinde Bakanlığımıza bilgi verilip, paranın iadesi konusunda muvafakat alınmadan ve evrak geri istenmeden depo edilen para sahibine iade edilmemelidir.

31. Uygulamada çoğunlukla Bakanlığımıza gönderilen istinabe evrakına pul eklendiği görülmektedir. Bakanlığımızla yapılan yazışmalarda pul gönderilmesine gerek bulunmamaktadır.

32. Yabancı uyruklu kişilerin nüfus kayıt örnekleri veya nüfus aile kayıt tabloları ancak istinabe usulüne uygun olarak istenebilir.

İKİNCİ BÖLÜM

YABANCI DEVLETLERDEN GELEN İSTİNABE TALEPLERİ

İkili Anlaşma veya Çok Taraflı Sözleşme Bulunması Halinde:

33. Yabancı devletten gelen istinabe talebinde, yabancı devlet ile Türkiye arasında ikili anlaşma veya çok taraflı sözleşme varsa, istinabe bu anlaşma veya sözleşme hükümlerine göre yerine getirilir.

34. Devletlere göre istinabe işlemlerinde uygulanacak esaslar Ek(5)’tedir.

35. 1954 tarihli Sözleşme ve 1970 tarihli Sözleşme ile ikili anlaşmalar veya adli yardımlaşma kuralları uyarınca Bakanlığımıza gönderilen istinabe evrakı, merkezi makam sıfatı ile gerekli inceleme yapıldıktan sonra istinabenin yapılacağı yerdeki adli makama iletilir.

36. İstinabeyi yapan adli makam izlenecek usul bakımından Türk kanunlarını uygular. Yabancı devlet makamından gönderilen istinabe evrakı içeriği itibarıyla, Türkiye’nin egemenliğine, güvenliğine veya kamu düzenine aykırı görülür veya talep kanunlarımıza uygun bulunmazsa, bu gerekçeler gösterilmek suretiyle istinabe talebi adli makamlarımızca reddedilebilir.

İkili Anlaşma veya Çok Taraflı Sözleşme Bulunmaması Halinde:

37. Yabancı bir devletin Türkiye'den talep ettiği istinabede, talep eden devlet ile Türkiye arasında bu konuda herhangi bir ikili anlaşma veya çok taraflı sözleşme yoksa, o takdirde istinabe, karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre yerine getirilir.

38. Bu çerçevede diplomatik yoldan Bakanlığımıza gönderilen hukuki ve ticari konulardaki istinabe talebi, yetkili adli makama gönderilir. İstinabeyi yapan adli makam izlenecek usul bakımından Türk Kanunlarını uygular. Bu şekilde tamamlanan istinabe işlemi, talep eden yabancı devlet makamına iletilmek üzere Bakanlığımıza gönderilir.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

YABANCI DEVLETLERDE BULUNAN VATANDAŞLARIMIZIN ADRES, EKONOMİK VE SOSYAL DURUMLARININ ARAŞTIRILMASI

39. Adalet Bakanlığı ile Dışişleri Bakanlığı arasında imzalanan 19.12.2009 tarihli Veri Erişim, Paylaşım ve Kullanım Esaslarına Dair Protokol uyarınca; öncelikle, yabancı devletlerde bulunan vatandaşlarımızın Konsolosluk-net sisteminde kayıtlı adreslerine adli mercilerimizce UYAP üzerinden ulaşılır.

40. Konsolosluk-net sisteminde adres bulunmaması halinde, hazırlanacak istinabe evrakı ile yabancı ülke yetkili adli makamlarından adresin tespiti talep edilir.

41. Özellikle; Avrupa Birliği ve Avrupa Konseyine üye devletlerde ikamet eden vatandaşlarımızın adreslerinin tespitine ilişkin taleplerde, bilgi isteyen adli makamın ismi ile, görülmekte olan davanın türü, tarafları, içeriği, adresi istenen kişinin açık kimlik bilgileri ve davada hangi sıfatla bulunduğu, verilmiş bir mahkeme kararı söz konusu ise kararın içeriği hakkında bilgiler yer alır.

42. Adli makamlarımız, Türk ya da yabancı uyruklu şahısların yurda giriş veya çıkışlarına ilişkin bilgileri –bu veriler Valilikler bünyesinde mevcut bilgi işletim sistemlerine işlendiğinden- bulunduğu yer Valiliğinden (Emniyet Müdürlüğünden) talep eder.

43. Vatandaşlarımızın ekonomik ve sosyal durumlarının araştırılması ile ücret tespiti, yurtdışı temsilciliklerimiz aracılığıyla yapılabileceği gibi 1970 tarihli Sözleşme uyarınca istinabe evrakı düzenlenmek suretiyle de istenebilir.

Buna göre;

a. Bu tür taleplere ilişkin olarak Bakanlığımıza gönderilecek mahkeme müzakerelerine, ilgili kişinin yurt dışında bilinen en son açık adresinin, şehir kod numarası ile birlikte ve orijinal yazılış şekliyle tam olarak yazılması, karışıklığa ve yanlışlığa yer verilmemesi için ilgilinin anne ve baba adının, doğum yerinin, ay, gün ve yıl olarak doğum tarihinin de belirtilmesi gerekmektedir. Bakanlığımızla yapılan yazışmalarda cevap için posta pulu eklenmesine gerek bulunmamaktadır.

b. 1970 tarihli Sözleşmenin "İstinabe Talebi" başlıklı 1 ilâ 14'üncü maddelerinde istinabe talebinin düzenlenmesi usulü uyarınca, yabancı devlet yetkili makamlarına gönderilecek bu tür istinabe talebinde, yapılması istenen işlemlerin belirtildiği, ilgili adli makamın imza ve mührünü taşıyan bir istinabe talep yazısı düzenlenir. Ek(1) Talep yazısı ile eklenecek evrakın Türkçe aslı veya onaylı örneklerinin yabancı devletin dilinde yapılmış tercümelemleri ile birlikte ikiye takım halinde düzenlenerek Bakanlığımıza gönderilir.

44. İş bu Genelge ile, Hukuki Konularda Uluslararası Adli Yardımlaşma Taleplerine Uygulanacak Esaslara ilişkin 01/03/2008 tarihli ve 63/1 sayılı Genelge yürürlükten kaldırılmıştır.

45. Bu Genelgenin ekleri, Uluslararası Hukuk ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü tarafından ihtiyaç duyulduğunda güncellenerek www.uhdigm.adalet.gov.tr web adresinde yayımlanacaktır.

Bilgi edinilmesini ve hukuki konularda uluslararası adli yardımlaşma işlemlerinin bu Genelge esaslarına uygun olarak yürütülmesinde özen gösterilmesini rica ederim.



Sadullah ERGİN
Bakan

EKLER:

EK-1 İstinabe Talepnamesi (**İngilizce, Fransızca**)

EK-2 1970 Tarihli Hukukî veya Ticarî Konularda Yabancı Ülkelerde Delil Sağlanması Hakkında Lahey Sözleşmesine Taraf Devletler

EK-3 1970 Tarihli Hukukî veya Ticarî Konularda Yabancı Ülkelerde Delil Sağlanması Hakkında Lahey Sözleşmesine Taraf Devletlerin Merkezî Makamları ve Yazışma Dilleri

EK-4 1954 Tarihli Lahey Hukuk Usulüne Dair Sözleşmeye Taraf Olan Devletler

EK-5 Devletlere Göre Özellik Arz Eden Uygulamalar

EK-6 Belçika'nın İdari Bölünmesi İtibarıyla, Adli Yazışma Dilleri ve Görevli Başkonsolosluklar

EK-7 İsviçre'nin İdarî Bölünmesi İtibarıyla Adli Yazışma Dilleri ve Adresleri

İSTİNABE TALEPNAMEŚİ

Letter of Request

1. Talep eden makamın adı ve adresi :

Name and address of the requesting authority :.....

2. Talep edilen makamın adı ve adresi:

Name and address of the requested authority :.....

3. Dava taraflarının isim, uyrukluk ve adresleri:

The names, nationalities and addresses of the parties

to the proceedings :.....

4. Eğer varsa yasal temsilcilerinin

isim ve adresleri :

Where appropriate the names and addresses

of their representative :.....

5. Talep konusu delilin sağlanması gerekli

kılan davanın niteliği, bu konuyla ilgili

verilmesi gerekli bütün bilgiler :

The nature and purpose of the proceedings

for which the evidence is required,

giving all necessary information in

regard thereto :.....

6. Duruşmanın yeri ve tarihi :

Date and place of hearing :.....

7. İstinabe talebinin niteliği :

The nature of the letter of request :.....

8. İfadesine başvurulacak kişilerin isim,

uyrukluk ve adresleri :

The names, nationalities and addresses of

the persons to be examined :.....

9. İfadesine başvurulacak kişilere

yöneltilen sorular :

The questions to be put to the persons

to be examined :.....

10. İncelenmesi istenen belgeler, taşınmaz

veya kişisel diğer mal varlığı :

The documents or other property, real

or personal, to be inspected :.....

11. İstinabe işleminde ilgililerin hazır bulunmasını

sağlamak üzere istinabenin tarihi ve yeri

konusunda bilgi istenip istenmediği:

Request for notification of the time and place for

the execution of the request (Art 7):

12. Yerine getirilmesi istenen diğer adli işlemler :

The other judicial acts to be executed :.....

.....

.....

13. İfadenin yeminle veya onaylanmak suretiyle alınması ve kullanılacak herhangi bir özel usule ilişkin talep :

Any requirement that the evidence is to be given on oath or affirmation, and any special form to be used :

14. Herhangi bir özel yöntem veya usul :

Any special method or procedure to be followed:

15. Ekler:

Annexes:

.....

Yer adı :

Place :

Tarih :

Date :

İmza ve/veya mühür
Signature and/or Stamp

İSTİNABE TALEPNAMEŚİ
Commission Rogatoire

1. Talep eden makamın adı ve adresi :

Nom et adresse de l'autorité requérante:

2. Talep edilen makamın adı ve adresi:

Nom et adresse de l'autorité requise:

3. Dava taraflarının isim, uyrukluk ve adresleri:

Noms, nationalités et adresses des parties de l'instance :.....

4. Eğer varsa yasal temsilcilerinin isim ve adresleri :

Le cas échéant noms et adresses de leurs représentants législatifs:

5. Talep konusu delilin sağlanması gerekli kılan davanın niteliği, bu konuyla ilgili verilmesi gerekli bütün bilgiler :

Nature de l'instance qui exige la preuve demandée, toute autre renseignements qui doivent être données concernant cette sujet :.....

6. Duruşmanın yeri ve tarihi :

Date et lieu de la comparution :

7. İstinabe talebinin niteliği :

Nature de la commission rogatoire :.....

8. İfadesine başvurulacak kişilerin isim, uyrukluk ve adresleri :

Noms, nationalités et adresses des personnes à entendre:

9. İfadesine başvurulacak kişilere yöneltilecek sorular :

Questions à poser aux personnes à entendre :.....

10. İncelenmesi istenen belgeler, taşınmaz veya kişisel diğer mal varlığı :

Documents ou toute autre propriété, immobilière ou personnelle, à inspecter :

11. İstinabe işlemi hazırlanırken ilgililerin hazır bulunmasını sağlamak üzere istinabenin tarihi ve yeri konusunda bilgi istenip istenmediği:

Demande de notification de la date et du lieu où il sera procédé à la mesure sollicitée, afin que les parties intéressées puissent y assister (Article 7)

12. Yerine getirilmesi istenen diğer adli işlemler :

Autres actes judiciaires à exécuter :

13. İfadenin yeminle veya onaylanmak suretiyle alınması ve kullanılacak herhangi bir özel şekilde ilişkin talep :

Toute demande de recueillir la déposition par serment ou approbation et formulaire spécial à être employé :

14. Herhangi bir özel yöntem veya usul :

Toute méthode ou procédure spéciale à suivre :

15. Ekler :

Annexes :

Yer adı :

Place :

Tarih :

Date :

İmza ve/veya mühür
Signature et/ou Sceau

**1970 TARİHLİ HUKUKİ VEYA TİCARİ KONULARDA YABANCI ÜLKELERDE
DELİL SAĞLANMASI HAKKINDA LAHEY SÖZLEŞMESİ'NİN DEVLETİMİZ İLE
ARASINDA YÜRÜRLÜKTE OLDUĞU TARAF DEVLETLER***

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| 1) Almanya | 27) İtalya |
| 2) Amerika Birleşik Devletleri | 28) İzlanda |
| 3) Arjantin | 29) Karadağ |
| 4) Arnavutluk | 30) Kore Cumhuriyeti (Güney Kore) |
| 5) Avustralya | 31) Kuveyt |
| 6) Barbados | 32) Kuzey Makedonya |
| 7) Belarus | 33) Letonya |
| 8) Bosna-Hersek | 34) Litvanya |
| 9) Brezilya | 35) Lüksemburg |
| 10) Bulgaristan | 36) Malta |
| 11) Çek Cumhuriyeti | 37) Meksika |
| 12) Çin | 38) Monako |
| 13) Danimarka | 39) Norveç |
| 14) Fas | 40) Polonya |
| 15) Finlandiya | 41) Portekiz |
| 16) Fransa | 42) Romanya |
| 17) Güney Afrika | 43) Rusya Federasyonu |
| 18) Gürcistan | 44) Seyşeller |
| 19) Hırvatistan | 45) Sırbistan |
| 20) Hindistan | 46) Singapur |
| 21) Hollanda | 47) Slovakya |
| 22) İngiltere (Birleşik Krallık) | 48) Slovenya |
| 23) İspanya | 49) Sri Lanka |
| 24) İsrail | 50) Ukrayna |
| 25) İsveç | 51) Venezuela |
| 26) İsviçre | 52) Yunanistan |

* Aşağıda belirtilen Devletlerle Devletimiz arasında Sözleşme yürürlükte değildir.

- | | |
|----------------|----------------|
| 1) Andorra | 7) Kosta Rika |
| 2) El Salvador | 8) Lihtenştayn |
| 3) Ermenistan | 9) Macaristan |
| 4) Estonya | 10) Nikaragua |
| 5) Kazakistan | 11) Paraguay |
| 6) Kolombiya | 12) Vietnam |

Son güncelleme tarihi: 30.01.2025

**1970 TARİHLİ HUKUKİ VEYA TİCARİ KONULARDA YABANCI ÜLKELERDE DELİL SAĞLANMASI HAKKINDA SÖZLEŞMEYE
TARAF DEVLETLERİN MERKEZİ MAKAMLARI VE YAZIŞMA DİLLERİ**

ÜLKE	EYALET/BÖLGE	YAZIŞMA DİLİ	ADRES
Almanya			Eyaletler itibarıyla 16 merkezi makam tayin olunmuştur.
Almanya	Baden-Württemberg	Almanca	Präsidentin des Amtsgerichts Freiburg Holzmarkt 2 79098 Freiburg Telefon: +49 761 205-0 Fax: +49 761 205-1800 poststelle@AGFreiburg.justiz.bwl.de
Almanya	Bayern	Almanca	Präsident des Oberlandesgerichts München Prielmayerstrasse 5 80097 München Telefon: +49 89 5597-02 Fax: +49 89 5597-3570 poststelle@olg-m.bayern.de
Almanya	Berlin	Almanca	Senatsverwaltung für Justiz und Verbraucherschutz Salzburger Straße 21-25 10825 Berlin Telefon: +49 30 9013-0 Fax: +49 30 9013-2000 poststelle@senjustva.berlin.de
Almanya	Brandenburg	Almanca	Ministerium der Justiz des Landes Brandenburg Heinrich-Mann-Allee 107 14473 Potsdam Telefon: +49 331 866-0 Fax: +49 331 866-3080 +49 331 866-3081 poststelle@mdj.brandenburg.de
Almanya	Bremen	Almanca	Präsidentin des Landgerichts Bremen Domsheide 16 28195 Bremen Telefon: +49 421 361-10240 Fax: +49 421 361-15837 office@landgericht.bremen.de
Almanya	Hamburg	Almanca	Präsident des Amtsgerichts Hamburg Sievekingplatz 1 20355 Hamburg Telefon: +49 40 428 43-0 Fax: +49 40 428 43-2383 internationalerechtshilfe@ag.justiz.hamburg.de
Almanya	Hessen	Almanca	Präsident des Oberlandesgerichts Frankfurt am Main Zeil 42 60313 Frankfurt am Main Telefon: +49 69 1367-01 Fax: +49 69 1367-2976 verwaltung@olg.justiz.hessen.de
Almanya	Mecklenburg-Vorpommern	Almanca	Ministerium für Justiz, Gleichstellung und Verbraucherschutz Mecklenburg-Vorpommern Puschkinstraße 19-21 19055 Schwerin Telefon: +49 385 588-0 Fax: +49 385 588-3453 poststelle@jm.mv- regierung.de
Almanya	Niedersachsen	Almanca	Niedersächsisches Justizministerium Am Waterlooplatz 1 30169 Hannover Telefon: +49 511 120-0 Fax: +49 511 120-5170 poststelle@mj.niedersachsen.de
Almanya	Nordrhein-Westfalen	Almanca	Präsident des Oberlandesgerichts Düsseldorf Cecilienallee 3 40474 Düsseldorf Telefon: +49 211 4971-0 Fax: +49 211 4971-548 poststelle@olg-duesseldorf.nrw.de
Almanya	Rheinland-Pfalz	Almanca	Ministerium der Justiz Rheinland-Pfalz Ernst-Ludwig-Straße 3 55116 Mainz Telefon: +49 6131 16-4800 Fax: +49 6131 16-4887 poststelle@jm.rlp.de
Almanya	Saarland	Almanca	Ministerium der Justiz Franz-Josef-Röder-Straße 17 66119 Saarbrücken Telefon: +49 681 501-00 Fax: +49 681 501-5855 poststelle@justiz.saarland.de

**1970 TARİHLİ HUKUKİ VEYA TİCARİ KONULARDA YABANCI ÜLKELERDE DELİL SAĞLANMASI HAKKINDA SÖZLEŞMEYE
TARAF DEVLETLERİN MERKEZİ MAKAMLARI VE YAZIŞMA DİLLERİ**

ÜLKE	EYALET/BÖLGE	YAZIŞMA DİLİ	ADRES
Almanya	Sachsen	Almanca	Präsident des Oberlandesgerichts Dresden Schlossplatz 1 01067 Dresden Telefon: +49 351 446-0 Fax: +49 351 446-1529 verwaltung@olg.justiz.sachsen.de
Almanya	Sachsen-Anhalt	Almanca	Ministerium für Justiz und Verbraucherschutz des Landes Sachsen-Anhalt Domplatz 2-4 39104 Magdeburg Telefon: +49 391 567-01 Fax: +49 391 567-6180 poststelle@mj.sachsen-anhalt.de
Almanya	Schleswig-Holstein	Almanca	Ministerium für Justiz, und Gesundheit des Landes Schleswig-Holstein Lorentzendam 35 24103 Kiel Telefon: +49 431 988-0 Fax: +49 431 988-3870 poststelle@jumi.landsh.de
Almanya	Thüringen	Almanca	Thüringer Ministerium für Migration, Justiz und Verbraucherschutz Werner-Seelenbinder-Straße 5 99096 Erfurt Telefon: +49 361 573 511-000 Fax: +49 361 573 511-888 poststelle@tmjv.thueringen.de
Amerika Birleşik Devletleri		İngilizce	Office of International Judicial Assistance U.S. Department of Justice 1100 L Street, NW, Room 8024 Washington, D.C. 20005 United States of America
Arjantin		İspanyolca	International Legal Assistance Department Office of the Legal Advisor Ministry of Foreign Affairs and Worship Esmeralda 1212, 4th floor, Of. 402 Ciudad Autónoma de Buenos Aires Argentina
Arnavutluk		İngilizce Arnavutça	Ministry of Justice Department of Foreign Jurisdictional Relations Blv Zogu i I TIRANA Albania
Avustralya	Federal	İngilizce	Private International and Commercial Law Section Australian Government Attorney-General's Department Robert Garran Offices 3-5 National Circuit BARTON ACT 2600 Australia
Avustralya	Victoria	İngilizce	Supreme Court of Victoria Principal Registry 210 William Street Melbourne VIC 3000 Australia
Avustralya	New South Wales	İngilizce	Supreme Court of New South Wales GPO Box 3 Sydney NSW 2001 Australia
Avustralya	Australian Capital Territory	İngilizce	Supreme Court of the Australian Capital Territory GPO Box 1548 Canberra ACT 2601 Australia
Avustralya	Queensland	İngilizce	Supreme Court of Queensland PO Box 15167 City East QLD 4002 Australia
Avustralya	South Australia	İngilizce	Supreme Court of South Australia Civil and Criminal Registry 1 Gouger St Adelaide SA 5000 Australia

**1970 TARİHLİ HUKUKİ VEYA TİCARİ KONULARDA YABANCI ÜLKELERDE DELİL SAĞLANMASI HAKKINDA SÖZLEŞMEYE
TARAF DEVLETLERİN MERKEZİ MAKAMLARI VE YAZIŞMA DİLLERİ**

ÜLKE	EYALET/BÖLGE	YAZIŞMA DİLİ	ADRES
Avustralya	Tasmania	İngilizce	Supreme Court of Tasmania Salamanca Place Hobart TAS 7000
Avustralya	Western Australia	İngilizce	Supreme Court of Western Australia David Malcolm Justice Centre Level 11, 28 Barrack Street PERTH Western Australia 6000
Avustralya	Northern Territory	İngilizce	Supreme Court of the Northern Territory GPO Box 3946 Darwin NT 0801 Australia
Barbados		İngilizce	Registrar Supreme Court Supreme Court Complex Whitepark Road St. Michael Barbados
Belarus		Rusça	Ministry of Justice ul. Kollektornaya 10 220048 MINSK Republic of Belarus
Bosna-Hersek		Boşnakça Sırpça Hırvatça	Ministry of Justice of the Republic of Bosnia and Herzegovina Trg Bosne i Hercegovine 1 71000 SARAJEVO Bosnia and Herzegovina
Brezilya		Portekizce	National Secretariat of Justice Ministry of Justice and Public Security Esplanada dos Ministérios, Anexo II, Sala 322 Cep: 70064-900 Brasília – DF, Brasil Brazil
Bulgaristan		Bulgarca	the Ministry of Justice of the Republic of Bulgaria 1, Slavyanska Str. SOFIA 1040 Bulgaria
Çek Cumhuriyeti		Çekçe	Ministry of Justice of the Czech Republic Vyšehradská 16 128 10 PRAHA 2 Czech Republic
Çin	Anakara	Çince	Ministry of Justice of China International Legal Cooperation Center (ILCC) 33, Pinganli Xidajie Xicheng District Beijing 100035 China
Çin	Hong Kong	Çince İngilizce	Chief Secretary for Administration Hong Kong Special Administrative Region Government Room 321, 3/F, East Wing Central Government Offices 2 Tim Mei Avenue Admiralty Hong Kong, China
Çin	Macao	Çince Portekizce	The Procuratorate of the Macao Special Administrative Region Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, no. 683, Edifício do Ministério Público, Macao
Danimarka		Danca	Ministry of Justice Procedural Law Division Slotsholmsgade 10 1216 COPENHAGEN K Denmark
Fas		Arapça Fransızca	Ministère de la Justice Direction des Affaires Civiles Division de gestion des mécanismes de coopération internationale en matière civile Place Mamounia BP1015 Rabat Maroc

**1970 TARİHLİ HUKUKİ VEYA TİCARİ KONULARDA YABANCI ÜLKELERDE DELİL SAĞLANMASI HAKKINDA SÖZLEŞMEYE
TARAF DEVLETLERİN MERKEZİ MAKAMLARI VE YAZIŞMA DİLLERİ**

ÜLKE	EYALET/BÖLGE	YAZIŞMA DİLİ	ADRES
Finlandiya		Fince İsveççe	Ministry of Justice Unit for International Judicial Cooperation P.O. Box 25 FIN-00023 Government Finland
Fransa		Fransızca	Ministère de la Justice Direction des Affaires Civiles et du Sceau Département de l'entraide, du droit international privé et européen (DEDIPE) 13, Place Vendôme 75042 Paris Cedex 01
Güney Afrika		İngilizce	Director-General Department of Justice and Constitutional Development Private Bag X81 Pretoria 0001 South Africa Street Address: Momentum Centre, 329 Pretorius Street (c/o Pretorius and Sisulu Streets), Pretoria, South Africa
Gürcistan		Gürcüce	Ministry of Justice International Relations and Legal Cooperation Department 24a Gorgasali St. 0114 TBILISI Georgia
Hırvatistan		Hırvatça	Ministry of Justice, Public Administration and Digital Transformation Service for International Legal Assistance and Judicial Cooperation in Civil Matters Ulica Grada Vukovara 49 10 000 Zagreb Croatia
Hindistan		İngilizce	The Ministry of Law and Justice Department of Legal Affairs Room No 439-A, 4th Floor, A-Wing Shastri Bhawan New Delhi 110001 India
Hollanda		Felemenkçe	The District Court in The Hague (Rechtbank Den Haag) Team Administratie Civiel – Algemene Zaken Postbus 20302 2500 EH THE HAGUE Netherlands
Hollanda	Aruba	Felemenkçe	The Attorney-General at Aruba of the Joint Court of Justice of Aruba, Curaçao, Sint Maarten and of Bonaire, Sint Eustatius and Saba.
İngiltere (Birleşik Krallık)	England and Wales	İngilizce	The Senior Master For the attention of the Foreign Process Section Room E16 Royal Courts of Justice Strand LONDON WC2A 2LL
İngiltere (Birleşik Krallık)	Scotland	İngilizce	Scottish Government Justice Directorate Central Authority & International Law Team St. Andrew's House (GW15) EDINBURGH EH1 3DG
İngiltere (Birleşik Krallık)	Northern Ireland	İngilizce	The Master Royal Courts of Justice Queen's Bench and Appeals Chichester Street BELFAST BT1 3JF
İspanya		İspanyolca	Subdirección General de Cooperación Jurídica Internacional Ministry of Justice Calle San Bernardo N° 62 28071 Madrid Spain
İsrail		İbranice İngilizce Arapça	Administration of Courts Legal Assistance to Foreign Countries 22 Kanfei Nesharim st. Jerusalem 9546435 Israel

**1970 TARİHLİ HUKUKİ VEYA TİCARİ KONULARDA YABANCI ÜLKELERDE DELİL SAĞLANMASI HAKKINDA SÖZLEŞMEYE
TARAF DEVLETLERİN MERKEZİ MAKAMLARI VE YAZIŞMA DİLLERİ**

ÜLKE	EYALET/BÖLGE	YAZIŞMA DİLİ	ADRES
İsveç		İsveççe	Division for Criminal Cases and International Judicial Co-operation Ministry of Justice S-103 33 Stockholm Sweden
İsviçre	İsviçre kantonları ve resmi dillerine ilişkin bilgiler için Ek:7'e bakınız.		Federal Office of Justice Management Area International Legal Assistance Bundesrain 20 CH-3003 Bern
İtalya		İtalyanca	Ministry of Foreign Affairs D.G.I.T. — Unità per la tutela degli italiani all'estero e la cooperazione giudiziaria internazionale Piazzale della Farnesina, 1 00135 ROMA Italy
İzlanda		İzlandaca	District Commissioner of Sudurnes (Sýslumaðurinn á Suðurnesjum) Vatnsnesvegur 33 230 Keflavík Iceland
Karadağ		Karadağca	Ministry of Justice, Human and Minority Rights Vuka Karadžića 3, Podgorica, Montenegro
Kore Cumhuriyeti (Güney Kore)		Korece	National Court Administration Attn: Director of International Affairs Seocho-daero 219 Seocho-gu SEOUL 06590 Republic of Korea
Kuveyt		Arapça	The State of Kuwait Ministry of Justice International Relations Department Ministries Complex , Building No 14 P.O. Box 6, Safaat 13001 Kuwait City
Kuzey Makedonya		Makedonca	Ministry of Justice Dimitrie Cupovski no. 9 1000 Skopje Republic of North Macedonia
Letonya		Letonca	Ministry of Justice Brivibas Boulevard 36 LV - 1536 RIGA Latvia
Litvanya		Litvanca	The Ministry of Justice Gedimino ave. 30 LT-01104 Vilnius
Lüksemburg		Fransızca Almanca	Le Procureur général d'Etat Cité Judiciaire Plateau du St. Esprit L-2080 Luxembourg
Malta		İngilizce Maltaca	Office of the State Advocate, 16, Casa Scaglia, Triq Mikiel Anton Vassalli Valletta, VLT 1311 MALTA
Meksika		İspanyolca	Secretaría de Relaciones Exteriores / Ministry of Foreign Affairs Dirección General de Asuntos Jurídicos / General Direction of Legal Affairs Dirección de Cooperación Procesal Internacional / Directorate for International Procedural Cooperation Plaza Juárez #20, Piso 5 Colonia Centro, Alcaldía Cuauhtémoc C.P. 06010 Ciudad de México México
Monako		Fransızca	Direction des Services Judiciaires Palais de Justice 5, rue Colonel Bellando de Castro 98000 MONACO

**1970 TARİHLİ HUKUKİ VEYA TİCARİ KONULARDA YABANCI ÜLKELERDE DELİL SAĞLANMASI HAKKINDA SÖZLEŞMEYE
TARAF DEVLETLERİN MERKEZİ MAKAMLARI VE YAZIŞMA DİLLERİ**

ÜLKE	EYALET/BÖLGE	YAZIŞMA DİLİ	ADRES
Norveç		Norveççe Danca İsveççe	The Norwegian Civil Affairs Authority (Statens sivilrettsforvaltning) Address: P.O. Box 2105 Vika 0125 OSLO NORWAY
Polonya		Lehçe	Ministry of Justice (Ministerstwo Sprawiedliwości) Departament Współpracy Międzynarodowej i Praw Człowieka Al. Ujazdowskie 11 00-950 Warsaw P.O. Box 33 Poland
Portekiz		Portekizce	Directorate-General for the Administration of Justice Ministry of Justice (Direcção-Geral da Administração da Justiça, Ministério da Justiça) Av. D. João II, nº 1.08.01 - Edifício H Piso 14 1990-097 Lisboa Portugal
Romanya		Rumence	Ministry of Justice Department of International Law and Treaties Unit of judicial co-operation in civil and commercial matters Strada Apollodor 17 Sector 5 Bucharest (Bucuresti) Cod 050741 Romania
Rusya Federasyonu		Rusça	The Ministry of Justice of the Russian Federation ul.Zhitnaya, 14 Moscow, 119991 Russian Federation
Seyşeller		Seyşel Creole Fransızca İngilizce	Ministry of Foreign Affairs and International Co-operation of the Republic of Seychelles Maison Queau de Quinssy Mont Fleuri Victoria Mahé P.O. Box: 656
Sırbistan		Sırpça	Ministry of Justice of the Republic of Serbia Sector for international legal assistance Department for international legal assistance in civil matters Nemanjina 22/26 Str. 11000 Belgrade Republic of Serbia
Singapur		İngilizce	Supreme Court of Singapore 1 Supreme Court Lane Singapore 178879
Slovakya		Slovakça	Department of Private International Law Ministry of Justice of the Slovak Republic Račianska 71 813 11 Bratislava Slovakia
Slovenya		Slovence	Ministry of Justice of the Republic of Slovenia Župančičeva 3 1000 LJUBLJANA
Sri Lanka		İngilizce Sinhala Tamilce	Secretary Ministry of Justice Superior Courts Complex COLOMBO 12 Sri Lanka
Ukrayna		Ukraynaca	Ministry of Justice of Ukraine Directorate on International Law and Co-operation Department on International Law 13, Horodetskogo St. Kyiv, 01001 Ukraine

1970 TARİHLİ HUKUKİ VEYA TİCARİ KONULARDA YABANCI ÜLKELERDE DELİL SAĞLANMASI HAKKINDA SÖZLEŞMEYE
TARAF DEVLETLERİN MERKEZİ MAKAMLARI VE YAZIŞMA DİLLERİ

ÜLKE	EYALET/BÖLGE	YAZIŞMA DİLİ	ADRES
Venezuela		İspanyolca	Ministerio del Poder Popular para Relaciones Exteriores Dirección del Servicio Consular Extranjero Oficina de Relaciones Consulares Edificio Anexo a la Torre MRE, piso 1 Avenida Urdaneta – Esquina Carmelitas a Puente Llaguno Caracas 1010 Venezuela
Yunanistan		Yunanca	Hellenic Ministry of Justice Directorate of Special Legal Affairs Department of Private International Law 96 Mesogeion Av. Athens 11527 Greece

**1954 TARİHLİ HUKUK USULÜNE DAİR LAHEY SÖZLEŞMESİNE
TARAF OLAN DEVLETLER**

- 1) Almanya
- 2) Arjantin
- 3) Arnavutluk
- 4) Avusturya
- 5) Belarus (Beyaz Rusya)
- 6) Belçika
- 7) Bosna-Hersek
- 8) Çek Cumhuriyeti
- 9) Çin (sadece Makau Özerk Bölgesi)
- 10) Danimarka
- 11) Ermenistan
- 12) Fas
- 13) Finlandiya
- 14) Fransa
- 15) Hırvatistan
- 16) Hollanda
- 17) İspanya
- 18) İsrail
- 19) İsveç
- 20) İsviçre
- 21) İtalya
- 22) İzlanda
- 23) Japonya
- 24) Karadağ
- 25) Kazakistan
- 26) Kırgızistan
- 27) Kuzey Makedonya
- 28) Letonya
- 29) Litvanya
- 30) Lübnan
- 31) Lüksemburg
- 32) Macaristan
- 33) Mısır
- 34) Moldova
- 35) Moğolistan
- 36) Norveç
- 37) Özbekistan
- 38) Polonya
- 39) Portekiz
- 40) Romanya
- 41) Rusya Federasyonu
- 42) Sırbistan
- 43) Slovakya
- 44) Slovenya
- 45) Surinam
- 46) Türkiye
- 47) Ukrayna
- 48) Vatikan

Son güncelleme tarihi: 30.01.2025

DEVLETLERE GÖRE İSTİNABE İŞLEMLERİNDE UYGULANACAK ESASLAR

(1) Birinci Kısımda hukuki ve ticarî konularda Türkiye'den yurt dışına ve yurt dışından Türkiye'ye yapılacak istinabe taleplerinin tabi olduğu usul ve esaslar genel olarak açıklanmıştır. Bu kısımda Türkiye'den yurt dışına yapılacak istinabe taleplerinin yerine getirilmesinde devletlere göre özel olarak uyulması gereken kuralların ayrıca açıklanmasında yarar görülmüştür.

I- İSTİNABE TALEPLERİNDE DEVLETLERE GÖRE ÖZEL OLARAK UYULMASI GEREKEN KURALLAR:

(1) Afganistan

a) Afganistan ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Afganistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak Türkçe ve Peştuca veya Darice onaylı tercümelere olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(2) Almanya

a) Almanya ile aramızda, 15.05.1930 tarih ve 1622 sayılı Kanunla onaylanan ve 04.06.1930 gün ve 1511 (III.Tertip II.Cilt, 470 s) sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak her iki devlet arasında 18.11.1931 tarihinde yürürlüğe giren, 1929 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Almanya Devleti Arasında Hukukî ve Ticarî Mevaddı Adliyeye Müteallik Munesabati Mütakabiliyeye Dair Mukavelename" mevcuttur.

b) Almanya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) Mukavelenameye göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Almanca onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Almanca onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

d) Almanya makamlarınca istinabe taleplerimizin yerine getirilmesi için masraf talep edildiğinden, Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan "Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ" in dikkate alınması gerekmektedir.

(3) Amerika Birleşik Devletleri

a) Amerika Birleşik Devletleri ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Amerika Birleşik Devletleri, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak Türkçe ve İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(4) Arjantin

a) Arjantin ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Arjantin, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(5) Arnavutluk

a) Arnavutluk ile aramızda 17.07.1997 gün ve 4288 sayılı Kanunla onaylanan ve 09.11.1997 gün ve 23165 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 22.03.1998 tarihinde yürürlüğe giren, 1995 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Arnavutluk Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.

b) Arnavutluk, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arnavutça, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arnavutça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(6) Avustralya

a) Avustralya, Türkiye ile İngiltere arasında akdedilen 28.06.1932 tarih ve 2045 sayılı Kanunla onaylanan ve 05.07.1932 gün ve 2142 (Düster no. III. Tertip, 13. Cilt (1089) 856,S.) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan 1931 tarihli Mün’akit Müzaheret Adliye Mukavelenamesi’ne katılmıştır.

b) Avustralya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili Anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(7) Avusturya

a) Avusturya ile aramızda 08.05.1991 tarih ve 3726 sayılı Kanunla onaylanan ve 23.09.1991 gün ve 21000 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 18.10.1992 tarihinde yürürlüğe giren “Türkiye Cumhuriyeti ve Avusturya Cumhuriyeti’nin Taraf Buldukları 01.03.1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine İlişkin Olarak Yaptıkları 16.09.1988 Tarihli Ek Anlaşma” mevcuttur.

b) Avusturya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Ek Anlaşma hükümlerine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Almanca onaylı tercümelere olmak üzere bir takım olarak düzenlenecektir.

(8) Azerbaycan

a) Azerbaycan ile aramızda 14.01.2004 gün ve 5066 sayılı Kanunla onaylanan ve 23.03.2004 gün ve 25411 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 11.06.2005 tarihinde

yürürlüğe giren, 2002 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.

b) Azerbaycan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Azerice onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(9) Bahreyn

a) Bahreyn ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Bahreyn, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(10) Belarus (Beyaz Rusya)

a) Belarus ile aramızda 09.03.2017 gün ve 6985 sayılı Kanunla onaylanan ve 04.04.2017 gün ve 30028 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 19.04.2018 tarihinde yürürlüğe giren, 2012 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Belarus Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Belarus, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Belarüsça veya Rusça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Belarüsça veya Rusça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(11) Belçika

a) Belçika ile aramızda iki taraflı bir adli yardımlaşma anlaşması mevcut değildir.

b) Belçika, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve talep edilen idari bölgenin dilinde onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) Dışişleri Bakanlığı’ndan temin edilen Belçika’nın idari bölünmesi itibariyle, resmî dillerin dağılımını gösteren tablo **Ek (6)**’da yer almaktadır.

d) Belçika makamlarınca istinabe taleplerimizin yerine getirilmesi için masraf talep edildiğinden, Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete’de yayımlanan “Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ”in dikkate alınması gerekmektedir.

(12) Belize

a) Belize ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Belize, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(13) Birleşik Arap Emirlikleri

a) Birleşik Arap Emirlikleri ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Birleşik Arap Emirlikleri, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

ç) Arapça tercümelerinin her sayfasının ilgili adli makamın mührü ile mühürlenmesi ve imzalanması gerekmektedir.

(14) Bosna Hersek

a) Bosna Hersek ile aramızda 25.10.2007 gün ve 5702 sayılı Kanunla onaylanan ve 07.01.2008 gün ve 26749 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 25.12.2011 tarihinde yürürlüğe giren, 2005 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Bosna-Hersek Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adlî İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.

b) Bosna Hersek, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili Anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Boşnakça, Sırpça veya Hırvatça, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Boşnakça, Sırpça veya Hırvatça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(15) Brezilya

a) Brezilya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Brezilya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Portekizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(16) Bulgaristan

a) Bulgaristan ile aramızda 01.03.1977 gün ve 2079 sayılı Kanunla onaylanan ve 24.05.1978 gün ve 16296 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak her iki devlet arasında 28.10.1978 tarihinde yürürlüğe giren 1975 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Bulgaristan Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.

b) Bulgaristan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Bulgarca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Bulgarca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(17) Cezayir

a) Cezayir ile aramızda, 08.05.1991 gün ve 3724 sayılı Kanunla onaylanan ve 21.05.1991 gün ve 20877 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 01.08.2001 tarihinde yürürlüğe giren, 1989 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Cezayir Demokratik Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî İşbirliğine İlişkin Sözleşme” mevcuttur.

b) Cezayir, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(18) Çek Cumhuriyeti

a) Çek Cumhuriyeti, 30.06.1932 gün ve 2051 sayılı Kanunla onaylanan ve 09.07.1932 gün ve 2145 (III.Tertip, 13.c.1134 (887)s) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan, 1930 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Çekoslovakya Cumhuriyeti Arasında Medenî ve Ticarî Hususatı Kazaiyeye Mütedair Karşılıklı Münesebatı Hakkında Mukavelename”ye halefiyet yolu ile katılmış olup, bu anlaşma 06.06.1933 tarihinde yürürlüğe girmiştir.

b) Çek Cumhuriyeti, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Çekçe onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Çekçe, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(19) Çin

a) Çin ile aramızda 27.09.1994 gün ve 4034 sayılı Kanunla onaylanan ve 12.11.1994 gün ve 22109 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 27.09.1994 tarihinde yürürlüğe giren, 1992 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ve Çin Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Çin, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf bulunmaktadır. Çin yaptığı beyanla bu Sözleşmenin, Hong-Kong ve Makau Özerk İdari Bölgelerinde de geçerli olacağını bildirmiştir. Çin, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Sözleşmenin ise sadece Makau Özerk bölgesinde geçerli olacağını beyan etmiştir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Çince veya İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Çince, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

Hong Kong Özerk Bölgesine gönderilecek istinabe evrakı Türkçe ve Çince, mümkün olmaması halinde İngilizce; Makau Özerk Bölgesine gönderilecek istinabe evrakı Türkçe ve Çince, mümkün olmaması halinde Portekizce düzenlenecektir.

(20) Danimarka

a) Danimarka ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Danimarka, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak Türkçe ve Danca, mümkün olmaması halinde Norveççe, İsveççe veya İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) Danimarka DNA testi, adres tespiti, kan tahlili ve kan örneği alınması işlemlerinde masraf talep ettiğinden Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete’de yayımlanan “Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ”in dikkate alınması gerekmektedir.

(21) El Salvador

a) El Salvador ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) El Salvador, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır. Bununla birlikte 1970 tarihli sözleşme Ülkemiz ile El Salvador arasında yürürlükte bulunmamaktadır.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(22) Fas

a) Fas ile aramızda 08.05.1991 gün ve 3725 sayılı Kanunla onaylanan ve 08.09.1991 gün ve 20985 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 13.05.2002 tarihinde yürürlüğe giren 1989 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Fas Krallığı Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli Yardımlaşmaya Dair Sözleşme” mevcuttur.

b) Fas, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(23) Finlandiya

a) Finlandiya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Finlandiya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Fince veya İsveççe, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(24) Fransa

a) Fransa ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Fransa, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(25) Guatemala

a) Guatemala ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Guatemala, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümelere olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(26) Gürcistan

a) Gürcistan ile aramızda 04.04.1997 gün ve 4244 sayılı Kanunla onaylanan ve 24.09.1997 gün ve 23090 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 15.01.1998 tarihinde yürürlüğe giren 1996 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Gürcistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Gürcistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Gürcüce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Gürcüce, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir. İstinabe talepnamesi ve buna ekli belgeler imzalanmış olmalı ve talep eden makamın resmî mührünü taşımalıdır. Tercümenin onayı, talepte bulunan makam, yeminli tercüman, noter veya akit tarafların diploması ya da konsolosluk memurlarınca yapılabilecektir.

d) Gürcistan adres tespiti taleplerini Kişisel Verilerin Korunması kapsamında değerlendirmekte ve yerine getirmemektedir.

(27) Hırvatistan

a) Hırvatistan ile aramızda 04.04.2000 tarih ve 4559 sayılı Kanunla onaylanan ve 24.05.2000 gün ve 24058 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 19.01.2003 tarihinde yürürlüğe giren 1999 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Hırvatistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.

b) Hırvatistan ayrıca, 1934 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Yugoslavya Krallığı Arasında Karşılıklı Münasebata Dair Mukavelename”ye halefiyet yolu ile katılmıştır.

c) Hırvatistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Hırvatça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

d) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Hırvatça, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(28) Hindistan

a) Hindistan ile aramızda 18.01.1990 gün ve 3605 sayılı Kanunla onaylanan ve 23.07.1990 gün ve 20583 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 16.08.1993 tarihinde yürürlüğe giren 1988 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Hindistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Hindistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki nüsha olarak hazırlanacaktır.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(29) Hollanda

a) Hollanda ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Hollanda, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Felemenkçe, Almanca, İngilizce veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(30) Honduras

a) Honduras ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Honduras, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(31) Irak

a) Irak ile aramızda 19.04.1990 gün ve 3638 sayılı Kanunla onaylanmış ve 02.08.1992 gün ve 21303 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 01.03.1995 tarihinde yürürlüğe giren 1989 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Irak Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Adlî İşbirliği Sözleşmesi” mevcuttur.

b) Irak, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(32) İngiltere (Birleşik Krallık ve Kuzey İrlanda)

a) İngiltere ile aramızda 28.06.1932 tarih ve 2045 sayılı Kanunla onaylanmış ve 05.07.1932 gün ve 2142 (Düstur no. III. Tertip, 13. Cilt (1089) 856,S.) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 13.07.1933 tarihinde yürürlüğe giren 1931 tarihli “Mün’akit Müzaheretî Adliye Mukavelenamesi” mevcuttur.

b) İngiltere, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili Anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(33) İnan

a) İnan ile aramızda 22.02.2011 tarih ve 6121 sayılı Kanunla onaylanmış ve 10.03.2011 gün ve 27870 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 20.10.2011 tarihinde yürürlüğe giren 2010 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti İle İnan İslam Cumhuriyeti Arasında Hukuki ve Cezai Konularda Adli İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.

b) İnan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Farsça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(34) İrlanda

a) İrlanda ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) İrlanda, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(35) İspanya

a) İspanya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) İspanya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(36) İsrail

a) İsrail ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) İsrail, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İbranice veya İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(37) İsveç

a) İsveç ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) İsveç, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İsveççe, mümkün olmaması halinde İngilizce, Fransızca, Danca veya Norveççe onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(38) İsviçre

a) İsviçre ile aramızda 23.06.1934 tarih ve 2534 sayılı Kanunla onaylanan ve 04.07.1934 gün ve 2743 (Düstur No. III. Tertip. 15.c.1304 (521)s.) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 08.06.1935 tarihinde yürürlüğe giren 1933 tarihli “Türkiye ile İsviçre Arasında Medenî ve Ticarî Mevatta Adli Münasebetleri Tanzim Eden Mukavelename” mevcuttur.

b) İsviçre, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve talep edilen idari bölgenin (d) bendinde belirtilen dilinde onaylı tercüme olması üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve talep edilen idari bölgenin (d) bendinde belirtilen dilinde onaylı tercüme olması üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

d) İsviçre'nin idari bölünmesi itibariyle resmî dillerin dağılımını gösteren tablo **Ek (7)**'de yer almaktadır.

(39) İtalya

a) İtalya ile aramızda 16.02.1929 tarih ve 1394 sayılı Kanunla onaylanan ve 03.03.1929 gün ve 1133 (III.Tertip. 10.c.362 (222)s) sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 15.05.1931 tarihinde yürürlüğe giren 1926 tarihli "Türkiye ile İtalya Arasında Adli Himaye Adli Makamların Hukuk ve Ceza İşlerinde Karşılıklı Müzaheret ve Adli Kararların Tenfizi Mukavelenamesi" mevcuttur.

b) İtalya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İtalyanca onaylı tercüme olması üzere bir takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İtalyanca, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercüme olması üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(40) İzlanda

a) İzlanda ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) İzlanda, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İzlandaca veya İngilizce onaylı tercüme olması üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(41) Japonya

a) Japonya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Japonya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Japonca onaylı tercüme olması üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(42) Kanada

a) Kanada, Türkiye ile İngiltere arasındaki 28.06.1932 tarih ve 2045 sayılı Kanunla onaylanan ve 05.07.1932 gün ve 2142 (Düster no. III. Tertip, 13. Cilt (1089) 856,S.) sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan 1931 tarihli "Mün'akit Müzaheret Adliye Mukavelenamesi"ne katılmıştır.

b) Kanada, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve talep edilen idari bölgenin (ç) bendinde belirtilen diline göre İngilizce veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) Kanada'nın idari bölünmesi itibariyle resmî dillerin dağılımı şöyledir:

Alberta, British Columbia, Newfoundland, Nova Scotia, Prince Edward Island Eyaletleri için **İngilizce**; Ontario, Manitoba ve Northwest Territories, New Brunswick, Saskatchewan ve Yukon için **İngilizce veya Fransızca**; Quebec Eyaleti için **Fransızca**'dır.

d) Kanada makamlarınca istinabe taleplerimizin yerine getirilmesi için masraf talep edildiğinden, Bakanlığımızca her takvim yılı başında çıkarılan ve Resmî Gazete'de yayımlanan "Yurt Dışı Tebligat ve İstinabe Taleplerinde Uyulması Gereken Usul ve Esaslara Dair Tebliğ"ın dikkate alınması gerekmektedir.

(43) Karadağ

a) Karadağ, 1934 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Yugoslavya Krallığı Arasında Karşılıklı Münasebata Dair Mukavelename"ye halefiyet yolu ile katılmıştır. Mukavelename 25.12.1935 tarih ve 2874 sayılı Kanunla onaylanmış ve 04.01.1936 tarih ve 3197 (Düster No: III. Tertip, 17.C.129(89)s.) sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 27.07.1937 tarihinde yürürlüğe girmiştir.

b) Karadağ, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Karadağca, mümkün olmaması halinde Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Karadağca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(44) Katar

a) Katar ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Katar, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(45) Kazakistan

a) Kazakistan ile aramızda 17.07.1997 gün ve 4287 sayılı Kanunla onaylanan ve 12.11.1997 gün ve 23168 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanarak 02.10.1999 tarihinde yürürlüğe giren 1995 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Kazakistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması" mevcuttur.

b) Kazakistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır. Bununla birlikte 1970 tarihli sözleşme Ülkemiz ile Kazakistan arasında yürürlükte bulunmamaktadır.

c) İikili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Kazakça, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Rusça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Kazakça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(46) Kırgızistan

a) Kırgızistan ile aramızda, 30.11.2010 tarih ve 6073 sayılı Kanunla onaylanan ve 24.03.2012 tarih ve 28243 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 11.02.2012 tarihinde yürürlüğe giren 2006 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Kırgızistan Arasında Hukuki, Ticari ve Cezaî Konularda Adli İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.

b) Kırgızistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İikili Anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Kırgızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Kırgızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(47) Kolombiya

a) Kolombiya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Kolombiya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır. Bununla birlikte 1970 tarihli sözleşme Ülkemiz ile Kolombiya arasında yürürlükte bulunmamaktadır.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca tercümeleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(48) Kore Cumhuriyeti (Güney Kore)

a) Kore ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Kore, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Korece onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(49) Kosova

a) Kosova ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Kosova, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arnavutça veya Sırpça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(50) Kosta Rika

a) Kosta Rika ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Kosta Rika, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır. Bununla birlikte 1970 tarihli sözleşme Ülkemiz ile Kosta Rika arasında yürürlükte bulunmamaktadır.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(51) Kuveyt

a) Kuveyt ile aramızda 04.04.2000 gün ve 4557 sayılı Kanunla onaylanan ve 30.05.2000 gün ve 24064 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 02.09.2000 tarihinde yürürlüğe giren 1990 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Kuveyt Devleti Arasında Hususî Hukuk, Ticaret ve Ceza Hukuku Konularında Hukukî ve Adlî İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.

b) Kuveyt, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(52) Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti

a) Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti ile aramızda 27.10.1988 gün ve 3490 sayılı Kanunla onaylanan ve 13.02.1989 gün ve 20079 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 25.05.1989 tarihinde yürürlüğe giren 1987 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma ve Tanıma ve Tenfiz, Suçluların Geri Verilmesi ve Hükümlülerin Naklî Sözleşmesi” mevcuttur.

b) Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe olarak iki takım düzenlenecektir.

ç) Bununla birlikte Türkiye Cumhuriyeti ile Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti arasında varılan mutabakat çerçevesinde Ülkemiz adli makamlarınca istinabe taleplerinin doğrudan K.K.T.C. Yüksek Mahkemesi’ne göndermesine ve ikmal edilen evrakın K.K.T.C. Yüksek Mahkemesince doğrudan talepte bulunan adli makama iletilmesine karar verilmiştir.

Ayrıca; Ülkemiz adli makamları, hukuk yargılamalarında ilgililerin ekonomik ve sosyal durumlarının araştırılmasına yönelik adli yardım taleplerini, doğrudan Sosyal Hizmetler Dairesinin bağlı olduğu K.K.T.C. Çalışma Bakanlığı’na göndereceklerdir. K.K.T.C. Sosyal Hizmetler Dairesi, araştırma sonucunda ilgili kişiye belirtilen adreste ulaşamasa bile, kendi kayıtlarına göre ilgili kişinin bilgi ve belgeleri ile K.K.T.C.’deki asgari ücret miktarını; kayıt da bulunmadığı takdirde yalnızca K.K.T.C.’deki asgari ücret miktarını doğrudan adli makamlarımıza bildirecektir.

(53) Kuzey Makedonya

a) Kuzey Makedonya ile aramızda 07.03.2000 gün ve 4547 sayılı Kanunla onaylanan ve 14.05.2000 gün ve 24049 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 28.07.2000 tarihinde yürürlüğe giren 1997 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Makedonya Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Kuzey Makedonya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Makedonca onaylı tercüme olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Makedonca onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(54) Libya

a) Libya ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Libya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak Türkçe ve Arapça onaylı tercüme olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(55) Litvanya

a) Litvanya ile aramızda 10.02.2004 tarih ve 5087 sayılı Kanunla onaylanan ve 20.04.2004 gün ve 25439 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 15.08.2004 tarihinde yürürlüğe giren 1995 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Litvanya Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Hukukî ve Adli İşbirliği Anlaşması” mevcuttur.

b) Litvanya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Litvanyaca, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Litvanyaca, mümkün olmaması halinde İngilizce, Fransızca veya Rusça onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(56) Lüksemburg

a) Lüksemburg ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Lüksemburg, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Fransızca, İngilizce veya Almanca onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(57) Macaristan

a) Macaristan ile aramızda 18.01.1990 gün ve 3607 sayılı Kanunla onaylanan ve 23.07.1990 gün ve 20583 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 09.05.1991 tarihinde yürürlüğe giren 1988 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Macaristan Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.

b) Macaristan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf bulunmaktadır. Bununla birlikte 1970 tarihli sözleşme Ülkemiz ile Macaristan arasında yürürlükte bulunmamaktadır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Macarca, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Macarca onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(58) Meksika

a) Meksika ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Meksika, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(59) Mısır

a) Mısır ile aramızda 26.01.1990 gün ve 3604 sayılı Kanunla onaylanan ve 23.07.1990 gün ve 20583 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 01.02.1992 tarihinde yürürlüğe giren 1990 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ve Mısır Arap Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.

b) Mısır, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(60) Moğolistan

a) Moğolistan ile aramızda 10.02.2004 tarih ve 5088 sayılı Kanunla onaylanan ve 04.05.2004 gün ve 25452 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 05.11.2004 tarihinde yürürlüğe giren 2000 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ve Moğolistan Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Moğolistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Moğolca, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Moğolca onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(61) Moldova

a) Moldova ile aramızda 04.04.2000 tarih ve 4556 sayılı Kanunla onaylanan ve 28.05.2000 gün ve 24062 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 23.02.2001 tarihinde yürürlüğe giren 1996 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ve Moldova Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Moldova, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Rumence veya İngilizce onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Rumence onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(62) Nikaragua

a) Nikaragua ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Nikaragua, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır. Bununla birlikte 1970 tarihli sözleşme Ülkemiz ile Nikaragua arasında yürürlükte bulunmamaktadır.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(63) Norveç

a) Norveç ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Norveç, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Norveççe, mümkün olmaması halinde İngilizce, Danca veya İsveççe onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(64) Özbekistan

a) Özbekistan ile aramızda 17.07.1997 tarih ve 4286 sayılı Kanunla onaylanan ve 07.11.1997 tarih ve 23163 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 18.12.1997 tarihinde yürürlüğe giren 1994 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Özbekistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adlî Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.

b) Özbekistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olup, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Özbekçe, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercümelemleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Özbekçe onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(65) Pakistan

a) Pakistan ile aramızda 26.03.1982 tarih ve 2684 sayılı Kanunla onaylanan ve 31.07.1982 tarih ve 17768 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 05.06.1983 tarihinde yürürlüğe giren 1981 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adlî Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.

b) Sözleşmenin teminata ilişkin 9’uncu maddesinde değişikliği öngören, 07.12.2004 tarihinde imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti ile Pakistan İslam Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adlî Yardımlaşma Anlaşmasının 9’uncu Maddesinde Değişiklik Yapılmasına Dair Ek Protokol” 06.01.2005 tarih ve 5284 sayılı Kanunla onaylanmış, 10.02.2005 tarih ve 25723 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 03.03.2005 tarihinde yürürlüğe girmiştir.

c) Pakistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

ç) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce veya Urduca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(66) Panama

a) Panama ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Panama, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İspanyolca onaylı tercümeleri olmak üzere üç takım halinde düzenlenecektir.

ç) Panama Makamlarınca, gönderilecek evrakın 1961 tarihli “Yabancı Resmî Belgelerin Tasdiki Mecburiyetinin Kaldırılması Sözleşmesi” uyarınca Apostil Şerhi konulmuş ya da aslına uygunluğu onaylanmış olarak bir adet orijinal ve iki adet kopya şeklinde düzenlenmesi talep edilmektedir.

(67) Polonya

a) Polonya ile aramızda 18.01.1990 tarih ve 3606 sayılı Kanunla onaylanan ve 23.07.1990 tarih ve 20583 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 12.04.1991 tarihinde yürürlüğe giren 1988 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Polonya Halk Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adlî Yardımlaşma Sözleşmesi” mevcuttur.

b) Polonya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Lehçe, mümkün olmaması halinde Fransızca onaylı tercümesi olmak üzere bir takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Lehçe onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(68) Portekiz

a) Portekiz ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Portekiz, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Portekizce onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(69) Romanya

a) Romanya ile aramızda 25.10.2007 tarih ve 5704 sayılı Kanunla onaylanan ve 10.02.2008 tarih ve 26783 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan ve 20.06.2008 tarihinde yürürlüğe giren 2005 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Romanya Arasında Hukuki Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Romanya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Rumence, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercüme olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Rumence, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(70) Rusya Federasyonu

a) Rusya Federasyonu ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Rusya Federasyonu, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Rusça, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(71) Sırbistan

a) Sırbistan Cumhuriyeti ile aramızda 02.03.2017 tarih ve 6909 sayılı Kanunla onaylanan ve 25.03.2017 tarih ve 30018 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan ve 21.12.2017 tarihinde yürürlüğe giren 2013 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Karşılıklı Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Sırbistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Sırpça onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak Türkçe ve Sırpça onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(72) Slovakya

a) Slovakya ile aramızda 10.05.2008 gün ve 26872 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan, 2004 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Slovakya Cumhuriyeti Arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli İşbirliği Anlaşması” bulunmaktadır.

b) Slovakya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Slovakça, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Slovakça, mümkün olmaması halinde Çekçe, İngilizce veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(73) Slovenya

a) Slovenya, 25.12.1935 tarih ve 2874 sayılı Kanunla onaylanan ve 04.01.1936 tarih ve 3197 (Düster No: III. Tertip, 17.C.129(89)s.) sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan 1934 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Yugoslavya Krallığı Arasında Karşılıklı Münasebata Dair Mukavelename”ye katılmıştır.

b) Slovenya, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Slovence, mümkün olmaması halinde Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak Türkçe ve Slovence, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(74) Sri Lanka

a) Sri Lanka ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Sri Lanka, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve İngilizce (veya Sinhala, Tamil) onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(75) Suudî Arabistan

a) Suudi Arabistan ile aramızda 31.05.1930 tarih ve 1507 sayılı Resmî Gazete yayımlanan 1930 tarihli “Muhadenet Muahedenamesi” mevcuttur.

b) Suudi Arabistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak Türkçe ve Arapça onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir. Bu çerçevede iletilecek adli yardımlaşma taleplerindeki talebin dayanak kısmına, “Adli Yardımlaşma Uygulamasına Esas Olan Mütakabiliyet İlkesi” ifadesinin eklenmesi gerekmektedir.

ç) Suudi Arabistan adli makamları, adli yardım talebinde bulunan kişinin uyruğu, pasaport numarası ve adres, iletişim bilgilerinin talepname içeriğinden anlaşılabilmesi gibi durumlarda adli yardımlaşma talebini işlemsiz olarak iade etmektedir.

d) Suudi Arabistan makamları istinabe evrakının listelendiği **Ek (8)** işlem fihristinin doldurulmasını istemektedir.

(76) Suriye

a) Suriye ile aramızda “Türkiye Cumhuriyeti ile Suriye Arap Cumhuriyeti arasında Hukuki ve Ticari Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” 09.04.2009 tarihinde imzalanmıştır. Anılan Anlaşma 02.11.2010 tarih ve 6040 sayılı Kanunla onaylanıp 15.06.2011 tarihli ve 27965 sayılı Resmî Gazetede yayımlanmış ise de henüz yürürlüğe girmemiştir.

b) Suriye, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak Türkçe ve Arapça onaylı tercüme olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

(77) Seyşeller

a) Seyşeller ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Seyşeller, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Seyşel Creole, Fransızca veya İngilizce onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir

(78) Şili

a) Şili ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Şili, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) Karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak Türkçe ve İspanyolca onaylı tercüme olmak üzere iki takım halinde düzenlenecektir.

ç) Şili makamlarınca, istinabe evrakının aslına ve tercümelerine 1961 tarihli “Yabancı Resmî Belgelerin Tasdiki Mecburiyetinin Kaldırılması Sözleşmesi” uyarınca Apostil Şerhi eklenmesi talep edilmektedir.

(79) Tacikistan

a) Tacikistan ile aramızda 04.04.2000 tarih ve 4558 sayılı Kanunla onaylanan ve 30.05.2000 gün ve 24064 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 22.06.2001 tarihinde yürürlüğe giren 1996 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Tacikistan Cumhuriyeti Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezaî Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması” mevcuttur.

b) Tacikistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Tacikçe, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Fransızca onaylı tercüme olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(80) Tunus

a) Tunus ile aramızda 19.11.1982 tarih ve 2711 sayılı Kanunla onaylanan ve 17.03.1983 tarih ve 17990 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 01.07.1983 tarihinde yürürlüğe giren 1982 tarihli “Türkiye Cumhuriyeti ile Tunus Cumhuriyeti Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli Yardımlaşmaya Dair Sözleşme” mevcuttur.

b) Tunus, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(81) Türkmenistan

a) Türkmenistan ile aramızda 26.02.2013 tarih ve 6442 sayılı Kanunla onaylanan ve 22.05.2013 tarih ve 28654 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 29.06.2013 tarihinde yürürlüğe giren 2012 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Türkmenistan Arasında Hukuki ve Cezai Konularda Adli Yardımlaşma Anlaşması" mevcuttur.

b) Türkmenistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Türkmençe, mümkün olmaması halinde İngilizce veya Rusça onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(82) Ukrayna

a) Ukrayna ile aramızda 09.07.2003 tarih ve 4920 sayılı Kanunla onaylanan ve 22.12.2003 tarih ve 25324 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 02.05.2004 tarihinde yürürlüğe giren 2000 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Ukrayna Arasında Hukukî Konularda Adli Yardımlaşma ve İşbirliği Anlaşması" mevcuttur.

b) Ukrayna, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Ukraynaca, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

ç) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Ukraynaca onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(83) Umman

a) Umman ile aramızda 16.03.2010 tarih ve 5960 sayılı Kanunla onaylanan ve 22.05.2010 tarih ve 27588 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan 2008 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Umman Sultanlığı Arasında Hukukî, Ticarî ve Cezai Konularda Adli Yardım Anlaşması" mevcuttur.

b) Umman, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça, mümkün olmaması halinde Fransızca veya İngilizce onaylı tercümelere olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(84) Ürdün

a) Ürdün ile aramızda 17.04.1975 tarih ve 1878 sayılı Kanunla onaylanan ve 05.09.1975 tarih ve 15347 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanarak 14.05.1976 tarihinde yürürlüğe giren 1971 tarihli "Türkiye Cumhuriyeti ile Haşimî Ürdün Krallığı Arasında Hukukî ve Ticarî Konularda Adli İlişkileri Düzenleyen Sözleşme" mevcuttur.

b) Ürdün, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesi ile 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf değildir.

c) İkili anlaşmaya göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Arapça, mümkün olmaması halinde İngilizce onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

(85) Yunanistan

a) Yunanistan ile aramızda adli iş birliğine ilişkin ikili bir anlaşma bulunmamaktadır.

b) Yunanistan, 1954 tarihli Hukuk Usulüne Dair Lahey Sözleşmesine taraf olmayıp, 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraftır.

c) 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine göre, istinabe talepnamesi **Ek (1)** ve ekli evrak, Türkçe ve Yunanca onaylı tercümeleri olmak üzere iki takım olarak düzenlenecektir.

DİĞER DEVLETLER

Yukarıda yer almayan devletlerde yapılacak istinabe talepleri, bu devletlerle Türkiye arasında ikili anlaşma veya çok taraflı sözleşme bulunup bulunmadığına www.diabgm.adalet.gov.tr web adresinde bulunan sözleşmeler bölümünden; 1970 tarihli Lahey Delil Sözleşmesine taraf ülkeler, yazışma dilleri ve merkezi makam adreslerine ise www.hcch.net adresinden bakılarak; anlaşma veya sözleşme varsa bu hükümlere göre, yoksa karşılıklılık esasları çerçevesinde uluslararası adli yardımlaşma kurallarına göre yürütülecektir.

Son güncelleme tarihi: 30.01.2025

BELÇİKA’NIN İDARİ BÖLÜNMESİ İTİBARIYLA, ADLİ YAZIŞMA DİLLERİ VE GÖREVLİ BAŞKONSOLOSLUKLAR

<u>Vilayet</u>	<u>Yazışma dili</u>	<u>Başkonsolosluk</u>
Brüksel (Bruxelles; Brussel)	Fransızca veya Flamanca	Brüksel Başkonsolosluğu
Valon Brabant	Fransızca	Brüksel Başkonsolosluğu
Flaman Brabant (Vlaams Brabant)	Flamanca	Brüksel Başkonsolosluğu
Anvers (Antwerpen)	Flamanca	Anvers Başkonsolosluğu
Limburg	Flamanca	Anvers Başkonsolosluğu
Liege	Fransızca	Brüksel Başkonsolosluğu
Liege:(Amel, Büllingen,Reuland, Bütgenbach, Eupen, Kevlmis, Lontsen, Raeren,Sankt-Vith Belediyeleri	Almanca	Brüksel Başkonsolosluğu
Namur	Fransızca	Brüksel Başkonsolosluğu
Hainaut	Fransızca	Brüksel Başkonsolosluğu
Lüksemburg(*) (Lüxembourg)	Fransızca	Brüksel Başkonsolosluğu
Batı Flandr (West-Vlaanderen)	Flamanca	Anvers Başkonsolosluğu
Doğu Flandr (Oost-Vlaanderen)	Flamanca	Anvers Başkonsolosluğu

(*)Belçika'nın Lüksemburg isimli bir vilayeti mevcut olup, bu vilayet ayrı ve bağımsız bir devlet olan Lüksemburg Büyük Dükalığından farklıdır.

**İSVİÇRE’NİN İDARİ BÖLÜNMESİ İTİBARIYLA ADLİ YAZIŞMA DİLLERİ
VE ADRESLERİ**

KANTON	YAZIŞMA DİLİ	ADRES
Aargau (AG)	Almanca	Oberoerich des Kanton Aargau Vorstadt 40, 5000 Aarau
Appenzell Ausserrhaden	Almanca	Kantonsgericht Apzenzell (AR) A.Rh.9043 Trogen
Appenzell Innerhoden	Almanca	Kantonsgericht (AL)Appenzell I. Rh. 9050 Appenzell
Basel-Landschaft (BL)	Almanca	Obergericht des Kantons, 4410 Liestal
Basel-Stadt (BS)	Almanca	Basel-Stadt, 4051 Basel
Bern (BE)	Almanca, Fransızca	Münstergasse 2,3011 Bern Bern
Fribourg (FR)	Almanca, Fransızca	Tribunal Cantonal, 1700 Fribourg
Cenevre (GE)	Fransızca	Parquet du Procueur général 1211 Cenevre 3
Glarus (GL)	Almanca	Kantons Glarus, 8750 Glarus
Graubünden (GR)	Almanca	Justiz-Polizei und sani Tätsdepartment Graubünden, 7001 Chur
Jura (JU)	Fransızca	Department de laJustice, Service Juridique, 2800 Delémont
Luzern (LU)	Almanca	Obergericht des Kantons Luzern, Hirschengraben 16, 6003 Luzern
Neuchâtel (NE)	Fransızca	Department de la Justice, de la Santé et de la sécurité 2001 Neuchâtel
Nidwalden (NW)	Almanca	Kantongericht, Nidwalden, 6370 Stans

Obwalden (OW)	Almanca	Postfach 1260, 6061 Sarnen
KANTON	YAZIŞMA DİLİ	ADRES
Schafthausen (SH)	Almanca	Postfach 569, 8201 Schafthausen
Schwyz (SZ)	Almanca	Kantongericht Schwyz 6430, Schwyz
Solothurn (SO)		Obergericht des Kantons Solothurn, 4500 Solothurn
St. Gallen (SG)	Almanca	Klosterhof 1, 9001 St. Gallen
Thurgau (TG)	Almanca	Obergericht des Kantons Thurgau, 8500 Frauenfeld
Ticino (TI)	İtalyanca	Tribunale di appello, 6901 Lugano
Uri (UR)	Almanca	Rathausplatz 2,6460 Altdorf
Valais (VS)	Fransızca, Almanca	Tribunal Cantonal, 1950 Sion
Vaud (VD)	Fransızca	Tribunal Contonal, 1014 Lausanne
Zug (ZG)	Almanca	Richtshilfe, 6300 Zug
Zürich (ZH)	Almanca	Rechtshilfe, 8023 Zürich

